

**土著问题常设论坛****第三届会议**

2004年5月10日至21日，纽约

临时议程\* 项目4(a)

已获授权的领域：经济及社会发展

**关于土著民族的数据收集与分类讲习班的报告\*\*****摘要**

关于土著民族的数据收集与分类讲习班是根据经济及社会理事会第2003/300号决定及遵照土著问题常设论坛第二届会议的建议召开的。联合国土著问题常设论坛第一届和第二届会议都将数据收集确定为迫切的优先事项。回应土著问题常设论坛第二届会议关于“数据收集和土著民族”的决定草案，于2004年1月19日至21日举办了一个讲习班。

联合国系统及其他政府间组织、政府、土著组织和学术界共有36个专家出席了讲习班。讲习班讨论了一些个案研究，审查各种挑战，并就关于土著民族的数据收集与分类提出建议。

讲习班在其建议内促进加强关于土著民族的数据收集与分类，以便常设论坛第三届会议审议。

\* E/C.19/2004/1。

\*\* 本文件在排定的日期之后提出，这是由于在会议之后必须同讲习班的主席团协商。



## 目录

	段次	页次
一. 导言.....	1	3
二. 工作安排.....	2-10	3
A. 出席情况.....	2-3	3
B. 文件.....	4	3
C. 会议开幕.....	5	3
D. 选举主席团成员.....	6	4
E. 通过议程和工作方案.....	7-8	4
F. 通过报告.....	9	4
G. 结束讲习班.....	10	4
三. 评论.....	11-30	4
四. 关于土著民族的数据收集与分类的挑战.....	31	7
五. 供常设论坛审议的关于土著民族的数据收集与分类的建议.....	32-33	8
附件		
一. 议程.....		12
二. 工作方案.....		13
三. 文件.....		16
四. 出席情况.....		18
五. 官方统计的基本原则.....		20

## 一. 引言

1. 土著问题常设论坛在其第一届和第二届会议上，将关于土著民族的数据收集和分类工作做的不够当作一项重大的方法学上的挑战。应常设论坛第二届会议的建议，<sup>1</sup> 经济及社会理事会在其第 2003/300 号决定中：

(a) 授权秘书处经济和社会事务部作为一项初步，召开为期三天的收集土著民族数据的讲习班，参加者为土著问题常设论坛的三名成员：联合国机关、基金和方案的专家，包括关于土著问题的统计专家和协调员；论坛秘书处；土著民族组织具有收集土著民族数据的专门知识的专家；两名在这一领域的学术专家；和有关的国家；

(b) 授权向讲习班提供一切必要的会议设施；

(c) 决定该讲习班将编制一份报告，其中载有建议，供论坛 2004 年第三届会议审议。

## 二. 工作安排

### A. 出席情况

2. 根据常设论坛关于便利讲习班的决定，常设论坛的下列成员出席了讲习班：Ida Nicolaisen、Zinaida Strogalschikova 和 Parshuram Tamang。

3. 下列 11 个联合国系统和其他政府间组织的专家出席了讲习班：欧洲委员会，美洲开发银行，国际劳工组织（劳工组织），联合国人权事务高级专员办事处，秘书处经济和社会事务部，联合国开发计划署（开发计划署），联合国儿童基金会（儿童基金会），联合国妇女发展基金（妇发基金），联合国人口基金（人口基金），世界卫生组织/泛美卫生组织（卫生组织/泛美卫生组织），以及世界银行。出席讲习班的还有三个会员国的专家、三个土著组织和学术机构的专家、以及来自其他机构的三个学术专家。出席者名单载于本报告附件四。

### B. 文件

4. 在讲习班开始时，与会者收到了临时议程，临时工作方案以及与会专家编写的文件。提交讲习班的文件载于附件三。同时也刊登在土著问题常设论坛秘书处的网址（[www.un.org/esa/socdev/pfii/news.htm](http://www.un.org/esa/socdev/pfii/news.htm)）。

### C. 会议开幕

5. 社会政策和发展司司长在讲习班开幕时发了言。统计司代理主管也致了开幕词。

#### **D. 选举主席团成员**

6. 常设论坛成员 Ida Nicolaisen 当选为主席。Lee Swepston 和 Cora Voyageur 当选为报告员。

#### **E. 通过议程和工作方案**

7. 讲习班根据临时议程作为会议的议程审议了其议程。议程载于附件一。

8. 讲习班举行全体会议。附件二载有工作方案，其中列入作为小组成员的与会者名单。

#### **F. 通过报告**

9. 2004 年 1 月 21 日，讲习班以协商一致意见通过了报告。建议载于第五节。

#### **G. 结束讲习班**

10. 2004 年 1 月 21 日在最后的全体会议通过建议后结束了会议。

### **三. 评论**

11. 在讲习班开幕时，统计司代理主管指出，审议土著民族与数据收集问题是开拓性的工作。收集可靠的数据才能判断发展方案的效用，这直接影响世界土著民族的生活质量。土著问题是社会统计中新出现的重要题目。主席说，这个讲习班是有用的工作，可帮助将土著民族问题纳入国际系统的主流。

12. 许多与会者同意，关于土著民族的数据收集与分类在编制数据供全球比较以及在微观一级对土著民族有用这两方面都构成独特的挑战。

13. 与会者强调应该综合质量和数量数据，以便能够将该问题概念化一级了解其根本原因。应该同土著民族合作进行研究，而且以个案研究、特别报告员的报告、社区证言等形式使用质量数据，将使政府、非政府组织、土著组织和联合国系统能引进其经验和专长。许多专家同意，个案研究提供机会，往往能将它们推断成更广的经验。个案研究可利用质量和数量数据，这些数据可全面看出不同民族的福利。它们考虑到类似和变异。与此同时，个案研究可构成问题，因为没有可以同人口的其他部分（非土著）比较的标准化数据。许多与会者同意，应当有一大系列数据的来源和类型，以建立某个民族完整概貌，并且指出应当有受过训练的土著民族参与关于数据收集工作、诸如规划、收集、分析和报告编写的全部过程。

14. 举行了关于“土著”的概念的初次讨论。大家注意到在提到“土著”的概念时有区域性的不同意见，而且也使用“部落”或“族裔群体”这些术语。在《土著民族权力宣言草案》的范围内，已决定不通过任何术语的正式定义，并且强调自我认同。劳工组织 1989 年关于独立国家境内土著和部族民族的第 169 号公约规定公约涵盖的范围，表示它适用于部落民族以及“独立国家内因其血统而被视

为土著的民族”。对许多人而言，了解马丁内斯·科博编写的“关于歧视土著居民问题的研究报告”所载的“土著”也是有用的基础（这项了解转载于为讲习班编制的文件）。许多与会者同意，承认自我认同权是自决权的一部分是极重要的，虽然他们当中许多人也指出，自我认同有存在着许多复杂问题。许多人认为，土著血统应当是土著身份的先决条件，但是进一步指出，传统上采用的也应得到考虑和尊重。

15. 与会者注意到关于土著问题的数据收集与分类的多重目的。他们说，数据应帮助查出和衡量个别和整体的土著民族遭受的歧视、不平等和排斥，强调为此目的可以较有效地利用现有的数据，诸如用于描述一国之内区域不平等现象的参与性的贫穷评估和数据。另一方面，数据收集在文化上应是独特的，而且数据应与土著民族确定的问题有关。

16. 歧视和种族主义的性质在一切讨论中缠绕在一起，而统计数字，虽然像是中立的，却可用来帮助或加害土著民族。有人指出，一些国家不收集关于族裔群体的分类数据，理由是避免歧视，而且认为区别群体可能造成冲突。一名专家认为，弱势群体或边缘化群体的说法可能较好。有人指出反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象世界会议在其《行动纲领》中敦促各国收集、汇编、分析、散发和发表可靠的统计数据，定期评估遭受种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象侵害的个人和群体的境况。

17. 发言者强调需要文化确切的数据和标准化数据，以确保土著民族获得对他们有用的数据。常常需要关于土著民族的数据以获得政府的援助。分类数据也被认为对确保获得保健服务很重要。

18. 土著专家指出土著人口不断增加引起的挑战，土著人口中约 50%（例如在加拿大）或更多是在 19 岁以下。他们强调可靠的数据的重要，以便决定性地规划未来。一些人指出，许多土著家庭，特别是在都市地区的家庭，事实上逐渐成为单亲家庭，而且通常是女户主家庭。

19. 统计专家们指出在一段长时期内前后一致的标准化数据很重要而且需要对相同的人口进行可比较的衡量。许多人认为有需要加强协作，而且认为很多数据出现重复是不必要的。对谁拥有和存取数据的问题进行了辩论，土著专家们指出，土著民族对于这些问题仍有很多不信任。还有人指出，为研究出钱的组织有时候对所产生的材料行使审查。

20. 几个与会者指出调查对收集质量数据的用处。还有人指出质量数据和人权指标对于评估土著民族真实的社会境况的重要。许多土著专家同意，例如关于土著民族控制的土地的质量的资料同数量的资料一样重要。

21. 关于数据收集和土著民族的各种问题包括，但不限于：没有标准化的数据，这限制了有用的比较；族裔的随意变更，由于被歧视的恐惧减少，个人可能改变

隶属的族裔，恢复族裔的自豪、婚姻、领养、社会关系、觉察到的利益、或有较多选择可确定为混合族裔；没有土著血统却自称为土著的人的问题，虽然这常被认为只占人口的极小一部分。

22. 同提出的答案一样重要的是所问的问题，以便激起讨论：

- 我们为谁收集数据？
- 我们如何收集数据？
- 应衡量的是什么？
- 谁应控制资料？
- 数据有什么用？
- 为什么在资源丰富地区的土著民族经历贫穷的社会条件而且缺乏社会服务？
- 在什么程度上是偏远造成的？

并有人指出，重要的是必须记住，数据是一种工具，本身不是目的，并记住 1950 年代和 1960 年代活跃的资源采掘企业留给当地民族退化的地区，但没有留下福利。

23. 与会者强调需要为以权力为基础的指标拟订概念上的框架，以确保将要收集的数据与土著民族有关，同时能衡量对土著民族的发展和权力极重要的问题，诸如对土地和资源的控制、平等参与决策以及控制他们自己的发展进程。

24. 一些个案研究消除了这种流言——说土著民族居住的偏远地区不事生产、只会花政府的钱。正规经济不包括土著民族仅能维持生存的经济，因此他们的经济是看不见的。调查可能能够补充其他形式的数据收集。重要的是此种工具的设计应针对预定对象。为城市居民设计的问卷对农村居民或偏远的居民往往没什么用。社会支助、社会融合与社会条件都应列入调查，以确保它们对特定群体有用。举个例子，收集到的数据证明在偏远地区消费品的价格高，这使土著民族有理由为补贴和部分退款游说，以协助支付住在其家园的昂贵的生活费。

25. 有人指出，从调查设计观点看，确定土著居民的问题的数量，将在问卷上同需要衡量的所有其他领域的问题争空间。较容易的是鼓吹列入少量问题，如果它们先前就确定有明白的措辞、回答类别和编码、抽样考虑、培训和监督指示、数据质量问题、数据处理规定、以及排成表格式的计划。

26. 虽然在现有调查中列入对土著居民的衡量，预期增加的费用不大，如果只添加两三个问题，而且不需要特别抽样，但必须拟订最低限度预算，如有需要就购买调查的一部分，并确保收集的数据适当地转变为有用的资料。

27. 有人指出,《欧洲委员会保护少数民族框架公约》可提供在许多不同群体居住的领土上处理包括土著民族在内的各种群体的标准的指导。

28. 应当同土著民族合作进行研究,利用个案研究、联合国人权和其他机构特别报告员的报告、社区证词等形式中质量数据,将使各国政府、非政府组织、土著组织和联合国系统能将它们的经验和专长带进来。

29. 几个发言者强调已经有许多关于土著民族的数据,虽然可能很难取得,要指导它们的境况不是一定必须进行新调查。一名发言者详述一项研究,显示认真研究现有的材料就能得到很多此种数据(这个个案是关于加拿大和环极地区)。土著民族和社区有时候自己进行数据收集工作。关于它们情况的数据往往埋在更广泛的数据收集工作中,因此是看不到的。它们也可能载于科学出版物中,由各部门收集数据,不列入一般可得到的形式中。国际组织在进行技术援助活动时,往往收集大量关于土著民族的数据,但它们没有发表这些数据。好几次强调了研究和发表这些现有的数据的好处。

30. 有人强调必须将数据归还从其收集到数据的社区以及由土著社区拥有关于他们的数据。土著民族往往认为他们是研究的对象,但他们参加此种工作并未得到任何好处。

#### 四. 关于土著民族的数据收集与分类的挑战

31. 已确定的一些挑战如下:

- (a) 数据收集既是政治工作也是后勤工作;
- (b) 当前可用的数据大部分未适当地解释社会状况——有差距,待处理;
- (c) 当前可用的数据未适当地列入环境上的关切事项;
- (d) 在收集数据方面,“土著”的各种定义是个问题;
- (e) 所用的标准问卷不是一定准确地反映土著民族的情况——例如土著家庭和社会型态有时候同人口的其他部分很不同;
- (f) 在族裔身份方面的随意变更和流动造成在纵向比较人口时不一致;
- (g) 一些统计处指出不适当或不准确报告土著身份,往往是因为误解问题或没什么机会鉴定属于不只一个种族;
- (h) 移徙到其他国家的土著民族(自愿或由于被排斥或逃避冲突)常常面临困境,他们不再有机会在新的国家被鉴定为土著。这个问题也是新的东道国的问题,而且越来越复杂,因为持证和不持证的移民数量不断增加;
- (i) 土著民族常常住在战争和冲突影响到的地区,这一事实成为数据收集方面的另一项挑战;

(j) 收集关于土著语文的统计数字是有用的，但不能说明该民族的全部情况，尤其是语文由于都市化、歧视和其他因素而丧失。记录族裔的隶属仍是统计学家的难题；

(k) 没有按族裔群体、性别和年龄组分类的生命统计或服务统计，造成难以适当评估土著人的健康状况、生活水平以及保健服务的涵盖范围，也难以制定采取行动的首选次序和评价对这些居民的影响；

(l) 公共卫生的挑战是将社会和文化的资料变成实际的资料，以促进土著社区和个人的福利；

(m) 土著民族的经济状况常常未列入官方统计中，因为它们常常属于未适当汇报的非正规经济；

(n) 虽然在美洲已做了一些数据收集工作和分发，特别是在环极地区，但关于亚洲、非洲、加勒比和太平洋的一部分地区只能获得有限的数据库；

(o) 一些挑战可以从上文第三节所列的评论中收集到。

## 五. 供常设论坛审议的关于土著民族的数据收集与分类的建议

32. 讲习班在提出下列建议时，回顾一些国际文书暗示必须收集和使用关于土著民族和部落民族的分类数据，这些国际文书是劳工组织《关于独立国家境内土著和部落民族的第 169 号公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》、《经济、社会、文化权利国际盟约》、《公民及政治权利国际盟约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》、《儿童权利公约》、泛美卫生组织第 CD37. R5 号决议、以及拟订中的文书诸如《土著民族及其他人的权利宣言草案》。

33. 下列建议与各国和政府间组织、包括联合国系统有关：

- 第(1)至(6)、(9)至(11)、(12)、(14)、(15)、(18)、(19)、(21)和(22)各段；
- 国家：第(7)、(8)和(13)段；
- 政府间组织：第(16)和(17)段；
- 土著问题常设论坛、国家和土著机构与组织：第(24)段；
- 土著问题常设论坛和联合国系统组织：第(25)段；
- 联合国人权事务高级专员办事处和土著居民问题工作组：第(10)段的一部分；
- 土著组织：第(20)段。

(1) 土著问题常设论坛及其有关的联合国及政府间机构应就一切有关的数据收集工作向会员国建议列入关于土著身份的问题，同时充分尊重自我认同原则。必须在当地土著民族积极而有意义的参与下，制订多重标准，以便准确地说明身份和社会-经济状况。讲习班指出，应当有基于这个原则的长期、标准化的数据。

(2) 关于土著民族的数据收集应遵守所有各级自由的事先知情的同意的原则，并且顾及统计委员会根据欧洲经济委员会 1994 年第 C(47) 号决定（见本报告附件五）制定的《官方统计基本原则》以及顾及土著民族的集体权利。对于自愿孤立地生活的土著民族，不应利用数据收集工作作为借口，建立强迫接触。

(3) 数据收集应遵守关于人权和基本自由的规定以及数据保护条例和包括尊重保密在内的隐私保障。

(4) 土著民族应作为平等伙伴充分参与数据收集的一切阶段，包括规划、执行、分析和传播、取得和归还，并且拥有这样做的适当的资源和能力建设。数据收集必须回应土著社区本身的优先事项和目标。土著社区在国家和国际各级参加数据收集的概念化、执行、汇报、分析和传播是极重要的。在国家和国际各级的数据收集机构应培训和雇用土著民族。数据收集程序对赋予社区权力和确定其需要是极重要的。土著社区应有权利要求将数据（原始数据和总体数据）归还他们，以便自己使用，同时因为此种数据是保密的，特别是因与参与的个人有关。在进行数据收集工作时，政府应在最初阶段（规划和社区教育）就促使土著民族参加，并确保在收集、分析和传播数据方面不断地合作。

(5) 数据收集工作应尽量以当地的土著语文进行，如果没有书面文字，则应雇用当地土著民族（作为翻译/口译员以及顾问）来协助收集进程。

(6) 应使用和综合数量和质量数据，以便全面了解土著的情况。

(7) 确保数据收集的主要责任在于政府。

(8) 应探索公民登记和人口动态登记制度，作为土著民族统计数字的附加来源。

(9) 对于各国际组织，数据收集应成为主流。其目的应在于拟订发展政策及其他公共政策、包括那些探讨贫穷的政策、《千年发展目标》的全部范围、卫生组织和艾滋病规划署关于在 2005 年结束前医治 300 万人的关于艾滋病毒/艾滋病的 3×5 倡议及其他。还应利用它来评估发展援助的影响及推动国家一级的社会对话。兹建议：

(a) 联合国系统利用和进一步改进现有指标，诸如共同国家评估指标、千年发展目标指标、国家进度报告、其他全球监测工具及人类发展指数，以估量土著民族和部落民族的境况；

(b) 通过国家拥有的独立编辑程序产生的国家人类发展报告可以有系统地列入个案研究，也应列入关于土著民族和部落民族的分类数据；

(c) 世界银行的参与性贫穷评估可收集和类分列关于土著民族和部落民族的贫穷境况的所有各方面的数据，包括由土著民族和部落民族自己确定的数据；

(d) 儿童基金会的多指标类集调查以及人口保健调查应善加利用，以收集关于土著民族的数据。

(10) 以权利为基础的发展办法需要为与土著民族和部落民族有关的权利为基础的指标拟订一个概念框架。它应考虑的不只是土著和部落社区充分、积极和有意义地参加数据收集的所有阶段，并且应考虑对土著民族特别重要的指标，诸如获得领土（土地和水）和资源、参加决策、以及在经济、社会和文化权利各领域的歧视或排斥问题。关于土著民族的数据收集与分类将使用的以权利为基础的指标，应能够反映实现其人权的最新情况，应能够用于政策表达和规定，应衡量发展活动的进程和结果。它们应能够衡量实现人权的进程的各方面，诸如参加、非歧视、赋予权力和问责制。应鼓励联合国人权事务高级专员办事处和土著居民问题工作组协助制订以权利为基础的指标，以衡量土著民族的情况。这也要让土著民族及其他人广泛参与讨论和设计此种指标。

(11) 在分析数据时，应顾及土著社区全部多样性和人口概况，包括性别、儿童、青年和老年人以及残疾者。

(12) 在数据收集方法和分析方面，应记住土著民族不仅住在偏远地区和农村地区，并且住在都市地区，生活在各国各种各样的情况下，国界常常使这些民族分隔。此外，应考虑到由于全球化和冲突，他们日益跨界移徙，在数据问题、方法和分析方面需反映这一事实。

(13) 在进行一切有关的数据收集工作时，政府应列入各种指标，将某地全部的族裔和文化多样性都包括进去，以便充分展现当地土著民族的情况。

(14) 国际机构和政府应支持和进一步鼓励政府制定、收集和分析关于在这类工作较不发达地区、特别是在非洲、亚洲、加勒比和太平洋的一部分的土著民族和部落民族的数据，同时酌情利用现有系统的推广。

(15) 收集的数据应当是土著民族和部落民族的情况特有的，同时也能够同其他国家和国际的人口比较。

(16) 待探讨的一个数据来源是联合国机构、基金和方案在执行发展项目时收集的材料。此种材料很少集中起来或公开发表。应鼓励各机构在其发展项目和其他活动期间收集数据，收集数据的方法应当是较易分享和分布它们。

(17) 有人建议政府间组织、基金和方案在一国或多国展开协调的数据收集工作，目的是拟订一项共同办法以及尽量发挥发展援助对土著和部落社区和民族的影响。

(18) 在说明各种土著和部落民族的生活情况方面，有需要确保适当地将环境列入所收集的数据中。

(19) 有力地建议在国家、区域和国际的数据收集机构之间进行协作，以便在全球一级提出这个问题。

(20) 鼓励土著控制的统计倡议成为在国家一级整个数据收集系统的一部分，以确保数据收集系统不会支离破碎，或可能导致全国系统的破裂。

(21) 数据收集应包括（但不限于）：

(a) 取得关于游牧、半游牧和移徙的民族和过境的民族以及流离失所者的统计数字；

(b) 取得土著和部落民族中特别弱势的部分的资料。

(22) 决策者和那些设计数据收集工作的人应接受培训，以了解被调查的人民的性质以及正在收集的数据的用途。

(23) 有人建议，作为下一步之一是举办一个讲习班，让土著民族参加，以制定方法上的工具、准则、问题范例，可协助鉴定土著和部落民族以及关于土著和部落民族的数据收集指标。

(24) 在全国调查、研究机构、科学出版物、特别是在土著组织和社区提出的数据中已经有大量数据存在。讲习班建议作为在这个进程的下一步的一部分：

(a) 充分利用在国家一级利用不足的统计资料；

(b) 常设论坛邀请一个适当机构进行一项文献观察，以取得在科学审查以及与土著民族有关的其他地方现有的数据，还审查有无可能确定一个机构作为关于土著问题的一切现有数据的信息中心；

(c) 鼓励土著机构和组织在这个领域编制适切的数据，协调其活动并尽量同政府合作。

## 注

<sup>1</sup> 《经济及社会理事会正式记录，2003年，补编第23号》(E/2003/43)，第一章A节第一段，决定草案1。

## 附件一

### 议程

1. 关于土著民族的数据对于在国家和国际两级制定政策的重要性。就关于土著民族的统计数据的收集和分析而言，谁是土著民族？
2. 数据收集和分析：
  - (a) 关于土著民族的数据来源和收集方法（普查、调查与行政管理记录等）；
  - (b) 关于土著民族的统计数据的收集、分类和传播面临的主要挑战（定义/术语、现有数据的数量/质量、使用的方法是否足够、国家间对比；费用等等）。
3. 案例研究：在国家、区域和国际三级收集、分析和传播关于土著民族的统计数据经验（包括覆盖面、来源和使用的方法）。
4. 利益有关者：谁是数据产生和使用的利益有关者？利益有关者参与关于土著民族的统计工作的制定和规划。土著专家适当参与和组织统计工作的规划和制定。这将包括制定收集数据的手段、数据收集、制定图表、分析和传播。
5. 收集国家内和国家间可比数据的指导方针。向采用数据收集和分析的最佳手段和方法前进，包括为普查、调查与行政管理记录制定标准问题。哪些共同问题适合于上述每种数据收集方法？统计资料的一揽子战略、展示、针对目标和传播。
6. 供土著问题常设论坛审议的建议。

## 附件二

### 工作方案

2004年1月19日，星期一

上午10时至10时30分

- 由经济和社会事务部统计司代理主管 Willem DeVries 并代表社会政策和发展司司长 Johan Schölvinnck 宣布讲习班开始。
- 选举主席和报告员

上午10时30分至中午12时

议程项目1. 关于土著民族的统计数据对于在国家和国际两级制定政策的重要性。就关于土著民族的统计数据的收集和分析而言，谁是土著民族？

小组成员：Lee Swepston，国际劳工组织

John Scott，联合国土著问题常设论坛秘书处

讨论

下午12时15分至1时

议程项目2. 数据收集和分析：

- (a) 关于土著民族的数据的来源和收集方法（普查、调查与行政管理记录等）；
- (b) 关于土著民族的统计数据的收集、分类和传播面临的主要挑战（定义/术语、现有数据的数量/质量、使用的方法是否足够、国家间对比；费用等等）。

小组成员：Cora J. Voyageur，卡尔加里大学（加拿大）

Jeremiah Banda，经济和社会事务部/统计司

讨论

下午3时至4时

议程项目2. 数据收集和分析（续）

下午 4 时至 6 时

议程项目 3. 案例研究：在国家、区域和国际三级收集、分析和传播关于土著民族的统计数据的经验（包括覆盖面、来源和使用的方法）。

小组成员：Valeri Stepanov，俄罗斯科学院民族学和人类学研究所

Edilberto Loaiza，联合国儿童基金会

Isabel Kempf，联合国人权事务高级专员办事处

讨论

2004 年 1 月 20 日，星期二

上午 10 时至 11 时

议程项目 3. 案例研究(续)

小组成员：Gerard Duhaime，拉维尔大学(加拿大)，社会科学系

Liudmilla Eroshina，国家统计局委员会（俄罗斯联邦）

讨论

上午 11 时 15 分至下午 1 时

议程项目 4. 利益有关者：谁是数据产生和使用的利益有关者？利益有关者参与关于土著民族的统计工作的制定和规划。土著专家适当参与和组织统计工作的规划和制定。这将包括制定收集数据的手段、数据收集、制定图表、分析和传播。

小组成员：Margaret Walter，塔斯马尼亚大学(澳大利亚)

Torunn Petersen，北欧萨米学院（挪威）

Jane Gray，第一国家纵向区域保健调查局(加拿大)

讨论

下午 3 时至 4 时

议程项目 4. 利益有关者(续)

下午 4 时 15 分至 6 时

议程项目 5. 收集国家内和国家间可比数据的指导方针。向采用数据收集和分析的最佳手段和方法前进，包括为普查、调查与行政管理记录制定标准问题。哪些共同问题适合于上述每种数据收集方法？统计资料的一揽子战略、展示、针对目标和传播。

小组成员: Jorge Condor, 厄瓜多尔民族和人民统计信息系统

Rocio Rojas, 泛美卫生组织

Harry Patrinos, 世界银行

讨论

2004年1月21日, 星期三

上午10时至11时

议程项目5. 指导方针(续)

小组成员: Carlos Viteri, 美洲开发银行

Enrique Serrano, 土著民族发展委员会(墨西哥)

Ferran Cabrero, 联合国开发计划署

讨论

上午11时15分至下午1时

议程项目6. 供土著问题常设论坛审议的建议。

下午3时至4时

议程项目6. 建议(续)

下午4时至6时

通过报告, 讲习班结束。

## 附件三

### 文件

Draft agenda

Draft programme of work

The concept of indigenous peoples (土著问题常设论坛秘书处)

The importance of statistics on Indigenous peoples for policy formulation at national and international levels(Ethel Alderete, 阿根廷, 胡胡伊国立大学土著问题社会和学术行动中心)

Russian experience in ethnic statistics of indigenous small- numbered peoples of the north(Valeri Stepanov, 俄罗斯科学院民族学和人类学研究所)

Stakeholders in data production and usage(Torunn Petersen, 北欧萨米学院, 挪威)

Paper on data collection and disaggregation on indigenous peoples (联合国人权事务高级专员办事处)

The first nations longitudinal regional health survey(第一国家和因努伊特人纵向区域保健调查局)

An Australian perspective(Margaret Walter, 塔斯马尼亚大学(澳大利亚))

Iniciativa salud de los pueblos indigenas(泛美卫生组织)

World Bank contribution

Sistema de indicadores de las nacionalidades y pueblos(Jorge Condor, 厄瓜多尔民族和人民统计信息系统)

Issues and challenges(经济和社会发展部/统计司)

Perspective of information received and collected within the context of the International Labour Organization

La poblacion indigena a traves de los censos Mexicanos(Enrique Serrano C., 土著民族发展委员会)

Collection and disaggregation of data concerning America's indigenous people: 2000(Claudette Bennett, 美利坚合众国, 美国人口普查局)

Household surveys experiences and challenges in the collection, analysis and dissemination of data on indigenous peoples (Edilberto Loaiza, 联合国儿童基金会)

Data collection and analysis for indigenous peoples in the Russian Federation (Liudmilla Eroshina, 俄罗斯国家统计局)

## 附件四

## 出席情况

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Alami, Nisreen       | 联合国妇女发展基金(妇发基金)          |
| 2. Banda, Jeremiah      | 经济和社会发展部/统计司             |
| 3. Beavon, Daniel J. K. | 印第安人和北美事务战略和研究分析所主任(加拿大) |
| 4. Bennett, Claudette   | 美国人口普查局(美利坚合众国)          |
| 5. Cabrero, Ferran      | 联合国开发计划署(开发计划署)          |
| 6. Condor, Jorge        | 厄瓜多尔民族和人民统计信息系统          |
| 7. Duhaime, Gerard      | 拉瓦尔大学(加拿大)社会科学系          |
| 8. Eroshina, Liudmilla  | 国家统计局委员会(俄罗斯联邦)          |
| 9. Fall, Yassine        | 妇发基金                     |
| 10. Gideon, Valerie     | 第一国家纵向区域保健调查局(加拿大)       |
| 11. Gray, Jane          | 第一国家纵向区域保健调查局(加拿大)       |
| 12. Hazelwood, Margaret | 世界卫生组织(卫生组织)/泛美卫生组织      |
| 13. Kempf, Isabel       | 联合国人权事务高级专员办事处           |
| 14. Korkeakivi, Antti   | 欧洲委员会                    |
| 15. Kourtoum Nacro      | 联合国人口基金(人口基金)            |
| 16. Loaiza, Edilberto   | 联合国儿童基金会(儿童基金会)          |
| 17. Nicolaisen, Ida     | 土著问题常设论坛会员               |
| 18. Patrinos, Harry     | 世界银行                     |
| 19. Pember, Robert      | 国际劳工组织(劳工组织)             |
| 20. Pero, Alejandra     | 开发计划署                    |
| 21. Pettersen, Torunn   | 北欧萨米学院(挪威)               |
| 22. Rai, Navin          | 世界银行                     |
| 23. Rojas, Rocio        | 卫生组织/泛美卫生组织              |

- 
- |     |                          |                         |
|-----|--------------------------|-------------------------|
| 24. | Scott, John G.           | 联合国经济和社会发展部/土著问题常设论坛秘书处 |
| 25. | Sedletzki, Vanessa       | 儿童基金会                   |
| 26. | Serrano, Enrique         | 国家土著民族发展委员会(墨西哥)        |
| 27. | Stamatopoulou, Elsa      | 土著问题常设论坛秘书处             |
| 28. | Stepanov, Valeri         | 俄罗斯科学院民族学和人类学研究所        |
| 29. | Strogalschikova, Zinaida | 土著问题常设论坛成员              |
| 30. | Swepton, Lee             | 劳工组织                    |
| 31. | Tamang, Parshuram        | 土著问题常设论坛成员              |
| 32. | Tournier, Ceal           | 第一国家纵向区域保健调查局           |
| 33. | Velásquez Nimatuj, Irma  | 儿童基金会拉丁美洲区域办事处, 顾问      |
| 34. | Viteri, Carlos           | 美洲开发银行                  |
| 35. | Voyageur, Cora J.        | 卡尔加里大学(加拿大)             |
| 36. | Walter, Margaret         | 塔斯马尼亚大学(澳大利亚)           |

## 附件五

### 官方统计的基本原则

1994年4月11日至14日在纽约举行的统计委员会特别会议的报告摘录。<sup>a</sup>

#### 委员会采取的行动

59. 委员会通过了欧洲经委会 C (47 号) 决定所规定的官方统计基本原则，并且列入一份订正序言。通过的序言和原则如下：

#### 官方统计基本原则

**统计委员会，**

**意识到**官方统计资料是促进经济、人口、社会和环境领域的发展以及促进世界各国和各人民之间相互了解和贸易所必不可少的基础，

**意识到**公众对官方统计资料的基本信任在很大程度上取决于构成任何力求了解自己，尊重成员权利的民主社会的基石的各项基本价值和原则是否获得尊重，

**意识到**官方统计的质量，也就是政府、经济部门和公众所能得到的资料的质量，在很大程度上取决于公民、企业和其他回答者是否合作，为必要的统计汇编提供所需的适当数据，也取决于统计用户和编制者的合作，以满足用户的需要，

**回顾**活跃于领域的各政府组织和非政府组织为了国与国的比较在制订标准和概念方面所作的努力，

**又回顾**国际统计学会的《专业道德宣言》，

**认为**欧洲经济委员会 1992 年 4 月 15 日通过的第 C (47) 号决议具有普遍的意义，

**注意到**1993 年 11 月间在曼谷举行的统计专家工作组第八届会议由亚太经社会指定检查《基本原则》后，原则上同意欧洲经委会的文本，强调这些原则适用于所有国家，

**又注意到**1994 年 3 月间在亚的斯亚贝巴举行的第八次非洲规划、统计和人口统计工作者联席会议认为《官方统计基本原则》具有普遍的意义，

**通过**本份官方统计原则：

1. 官方统计是一个民主社会信息系统中不可缺少的组成部分。它向政府、经济部门和公众提供经济、人口、社会和环境状况的数据。应为此目的编纂通过的检验证明有实际用途的官方统计，由官方统计机构公正不偏地公开这些数据，以履行尊重公民获得公共信息的权利的义务。

2. 为了保持对官方统计的信任，统计机构需按照严格的专业上的考虑，包括科学原则和专业道德，确定搜集、处理、储存和展示统计数据的方法及其程序。

3. 为便于正确解释数据起见，统计机构应按照有关统计来源、方法和程序的科学标准展示资料。

4. 统计机构有权就统计的错误解释及其滥用发表评论。

5. 用于统计目的数据可取自各种来源，不管是统计调查还是行政记录。统计机构在选择资料来源时应考虑到数据的质量、及时性、代价及其给回答者造成的负担。

6. 统计机构为统计汇编所搜集的个人数据，不管是涉及自然人还是法人，都应严格保密，而且只能用于统计上的目的。

7. 管制统计系统的各项法律、规章和措施应向社会公开。

8. 各国境内的统计机构间的协调是统计系统求取一致性和效率的基本条件。

9. 各国统计机构使用国际性概念、分类和方法可提高各级官方统计系统的一致性及其效率。

10. 统计方面的双边和多边合作可促进各国官方统计系统的改进。

**注**

<sup>a</sup> 《经济及社会理事会，1994年，补编第9号》(E/1994/29)，第59段。